Logo Gofal Cymdeithasol Cymru



Adroddiad Blynyddol Safonau'r Gymraeg ar gyfer 2019-20

# Gofal Cymdeithasol Cymru

# Medi 2020

Logo Llywodraeth Cymru

**Rhagair gan y Prif Weithredwr**

“Mae Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011 yn cyflwyno fframwaith cyfreithiol sy'n gosod dyletswydd ar Gofal Cymdeithasol Cymru, ymhlith sefydliadau cyhoeddus eraill, i gydymffurfio â'r Safonau sy'n ymwneud â'r Gymraeg.

Rydym yn sefydliad gwirioneddol ddwyieithog sy'n darparu amgylchedd sy'n meithrin ac yn datblygu staff i ddysgu a gwella eu sgiliau dwyieithog. Rydym yn croesawu cyswllt gan ein cwsmeriaid yn Gymraeg ac yn Saesneg, a'n nod yw darparu gwasanaeth cwbl ddwyieithog ar draws ein holl feysydd gwaith.

Drwy ein gwaith, rydym yn hyrwyddo ac yn dylanwadu ar bwysigrwydd dewis iaith i bobl sy'n defnyddio gofal a chymorth hefyd. Gwyddom pa mor bwysig ydyw i blant, oedolion, eu teuluoedd a'u gofalwyr gael gofal a chymorth yn eu dewis iaith.

Yn ystod 2019-20, gwnaethom barhau i weithredu gofynion Safonau'r Gymraeg, gan weithio'n agos gyda thimau i sicrhau eu bod i gyd yn cydymffurfio.

Mae'r adroddiad hwn yn egluro ein cydymffurfiaeth â'r Safonau ac yn cyflwyno'r data angenrheidiol ar gyfer blwyddyn ariannol 2019-20.”

Sue Evans

Prif Weithredwr, Gofal Cymdeithasol Cymru

**Cefndir a'r sefyllfa bresennol**

Yn unol ag adran 44 o Fesur y Gymraeg (Cymru) 2011, cawsom hysbysiad cydymffurfio ein sefydliad ym mis Tachwedd 2018. Mae'r hysbysiad cydymffurfio'n nodi pa safonau o fewn Rheoliadau Safonau'r Gymraeg (Rhif 4) 2016 y mae angen i ni gydymffurfio â nhw, ac mae ar gael ar ein gwefan. Daeth ein Safonau Iaith Gymraeg i rym ar 30 Mai 2018.

**Atebolrwydd**

Mae Safonau'r Gymraeg yn perthyn i Gofal Cymdeithasol Cymru yn gorfforaethol, ac mae'r cyfrifoldeb am gydymffurfio'n llwyddiannus yn perthyn i bawb sy'n cyfrannu at waith y sefydliad – y Bwrdd, y Prif Weithredwr, a phob aelod o'r staff. Ar hyn o bryd, y Cyfarwyddwr Gwella a Datblygu sydd â'r cyfrifoldeb strategol dros sicrhau bod hyn yn digwydd.

Fodd bynnag, mae pob Cyfarwyddwr a rheolwr yn gyfrifol am weithredu'r agweddau hynny ar y Safonau sy'n berthnasol i'w gwaith. Maent yn gyfrifol am sicrhau bod eu timau'n darparu gwasanaethau yn Gymraeg ac yn Saesneg, yn datblygu ac yn mabwysiadu polisïau ac arferion yn unol â'r Safonau.

Rydym wedi sefydlu grŵp fframwaith iaith Gymraeg gydag aelodau o bob rhan o'r sefydliad y mae Cyfarwyddwr Cynorthwyol Gwasanaethau Corfforaethol yn ei gadeirio. Mae'r grŵp yn helpu i fonitro ein cydymffurfiaeth â Safonau'r Gymraeg a datblygu adnoddau i gynorthwyo'r sector i ddarparu gwasanaethau dwyieithog.

**Monitro**

Mae monitro cydymffurfiaeth wedi'i integreiddio yn y cylch cynllunio, ac adroddir arno bob chwarter. Mae ein Tîm Arwain a'r Pwyllgor Archwilio a Risg yn gyfrifol am graffu ar ein cydymffurfiaeth â Safonau'r Gymraeg bob chwarter.

Asesir canlyniadau ieithyddol yr holl bolisïau a gweithdrefnau sefydliadol newydd sy'n effeithio ar ddarpariaeth ein gwasanaethau, pan fyddant yn cael eu llunio, a byddant yn cael eu hystyried wedyn gan y tîm rheoli gweithredol i'w cymeradwyo.

**Adrodd**

Byddwn yn cyhoeddi ein hadroddiad blynyddol o fewn 6 mis i ddiwedd pob blwyddyn ariannol ar ein gwefan. Bob blwyddyn ariannol rydym yn dadansoddi sgiliau Cymraeg ein gweithlu. Mae'n ofynnol i bob aelod staff gwblhau hunanasesiad o'u sgiliau darllen, ysgrifennu, gwrando a deall.

**Ymgysylltu**

Disgwyliwn i'n staff, aelodau'r Bwrdd ac unrhyw un sy'n gweithio ar ein rhan ymddwyn mewn ffordd sy'n dangos ein gwerthoedd <https://gofalcymdeithasol.cymru/amdanom-ni/beth-rydym-yn-ei-wneud>

Mae hyfforddiant ac ymwybyddiaeth i staff yn digwydd bob chwarter ac mae wedi'i ymgorffori yn y cynllun hyfforddi corfforaethol blynyddol. Wrth i Aelodau a staff ymuno â Gofal Cymdeithasol Cymru, mae eu rhaglen sefydlu'n cynnwys hyfforddiant ymwybyddiaeth iaith sy'n cynnwys materion diwylliannol, ieithyddol a pholisi cyhoeddus yng Nghymru. Darperir sesiwn ymwybyddiaeth ar Safonau'r Gymraeg hefyd, a ddarperir gan y tîm llywodraethu corfforaethol sy'n amlinellu'r gofynion a sut mae'r holl staff yn gyfrifol am ddarparu gwasanaeth dwyieithog.

Mae cyfarwyddiadau a chanllawiau ar gydymffurfio â'r Safonau ar gael ar ein mewnrwyd. Mae'n bwynt cyfeirio ac yn wiriad cydymffurfio ar gyfer staff. Cyn i'r Safonau ddod i rym, cyfarfu'r Uwch Swyddog Strategaeth a Pherfformiad â thimau ar draws y sefydliad i ddarparu amlinelliad cam wrth gam o'r ymrwymiadau a'r camau gweithredu yr oedd eu hangen er mwyn sicrhau cydymffurfiaeth.

**Sut y gwnaethom gydymffurfio â'r safonau**

**Safonau cyflenwi gwasanaethau (Safonau 1-82)**

Mae'r gyfres hon o safonau yn egluro sut y mae'n ofynnol i ni ddefnyddio'r Gymraeg mewn sefyllfaoedd gwahanol fel y gall siaradwyr Cymraeg gael mynediad di-rwystr at wasanaethau Cymraeg. Er enghraifft, wrth anfon gohebiaeth, ffonio, defnyddio gwasanaethau ar-lein neu wyneb yn wyneb.

Rydym yn sefydliad dwyieithog ac mae'r gwasanaethau a ddarparwn i'n cwsmeriaid ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg - nid yw darpariaeth Gymraeg yn cael ei thrin yn llai ffafriol na darpariaeth Saesneg.

Rydym yn cynnig Cymraeg a Saesneg i gwsmeriaid ar bob cam o'r daith.

Rydym wedi cymryd sawl cam rhagweithiol i hyrwyddo a hwyluso Safonau'r Gymraeg ac i sicrhau bod y staff yn cydymffurfio â'r gofynion. Dyma ambell enghraifft:

* Canllawiau corfforaethol: Canllawiau ar ddarparu gwasanaethau dwyieithog, ateb y ffôn, gohebiaeth, cyfarfodydd dwyieithog ac ati
* Mae hyfforddiant yn y Gymraeg ar gael i bob aelod staff boed fel dysgwr neu i wella sgiliau Cymraeg presennol
* Mae'r *s*taff yn gwisgo logos *Iaith Gwaith ar* gyfer siaradwyr Cymraeg a dysgwyr ar laniardau tagiau diogelwch. Ychwanegir y logos at droedynnau e-bost hefyd lle bo hynny'n briodol.
* Mae logos Iaith Gwaith i'w gweld wrth ddesg y dderbynfa
* Mae Pecynnau Rhyngwyneb Cymraeg ar gyfer Windows XP, Vista ac Office ar gael i'r holl staff sy'n galluogi profiad cyfrifiadurol dwyieithog. Mae ein mewnrwyd staff yn ddwyieithog ac mae nodiadau cyfarwyddyd dwyieithog ar gael i'r holl staff ar sut y dylid darparu cymorth gwasanaeth dwyieithog.
* Mae meddalwedd Cymraeg megis Cysill/Cysgair ar gael i gynorthwyo staff i ddefnyddio'r Gymraeg.
* Mae ein system rheoli dogfennau a chofnodion (SharePoint) wedi'i hintegreiddio yn ein mewnrwyd ddwyieithog a gellir ei defnyddio naill ai yn Gymraeg neu yn Saesneg. Mae'r staff yn gallu postio negeseuon ac ymatebion yn y ddwy iaith.
* Mae ein cynadleddau staff yn cael eu cynnal yn ddwyieithog, ac anogir staff i gymryd rhan mewn gweithgorau, gwneud cyflwyniadau a rhoi adborth yn eu dewis iaith.
* Mae ein system Adnoddau Dynol fewnol Ciphr ar gael yn ddwyieithog i staff ac mae gohebiaeth fewnol am delerau ac amodau'n cael ei hanfon yn ddwyieithog gan y tîm Adnoddau Dynol.
* Defnyddio dyddiau cenedlaethol i godi ymwybyddiaeth a rhannu gwybodaeth gyda staff am yr adnoddau iaith sydd ar gael fel Diwrnod Shw Mae? Sut, mae?, Diwrnod Hawliau'r Gymraeg ac ati.

**Darparu gwasanaeth dwyieithog**

Mae’r cyswllt ffôn cychwynnol yn ddwyieithog, fel y mae pob llythyr a ffurflen safonol. Mae'r system ffôn awtomatig yn rhoi cyfle i'r galwr nodi ei ddewis iaith. Mae'r holl staff yn rhoi cyfarchiad dwyieithog wrth ateb y ffôn. Os na allant ddarparu gwasanaeth drwy gyfrwng y Gymraeg, byddant yn trosglwyddo'r alwad i gydweithiwr yn eu tîm a all ateb ymholiadau yn Gymraeg.

Rydym yn cynnig gwasanaeth derbynfa dwyieithog pan fydd cwsmeriaid yn cysylltu â ni neu'n ymweld â'r swyddfa. Mae staff y dderbynfa yn gwisgo bathodynnau i ddangos i ymwelwyr eu bod yn siarad Cymraeg. Gall staff ddewis cynnwys symbol Cymraeg yn eu llofnod e-bost hefyd i ddangos eu bod yn gallu cynnig gwasanaeth dwyieithog. Bydd pob llythyr a neges e-bost yn cael eu cydnabod o fewn pum diwrnod gwaith i'w derbyn. Mae'r amserlen ar gyfer ymateb i ohebiaeth yn Gymraeg ac yn Saesneg yr un fath. Mae hyn yn sicrhau na fydd oedi cyn ymateb i ohebiaeth Gymraeg

Cyhoeddir ein holl gyfathrebiadau allanol, megis ein gwefan, cyhoeddiadau, apiau a gweithgareddau cyfryngau cymdeithasol yn Gymraeg ac yn Saesneg. Rydym yn sicrhau bod staff dwyieithog ar gael mewn digwyddiadau allanol bob amser.

Mae system gofrestru TG Gofal Cymdeithasol Cymru (<https://socialcare.wales/registration/beth-yw-gccarlein>) yn caniatáu i'r rhai sy'n cofrestru weld eu gwybodaeth ar-lein yn eu dewis iaith. Mae croeso i unigolion wneud cais i gofrestru drwy gyfrwng y Gymraeg neu'r Saesneg. Gallant gynnal eu cofrestriad yn eu dewis iaith hefyd. Unwaith y byddant wedi mewngofnodi bydd eu gwybodaeth yn ymddangos yn eu dewis iaith. Gallant newid rhwng y sgriniau Cymraeg a Saesneg unrhyw bryd. Mae ein holl wasanaethau cofrestru ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg.

Mae gwybodaeth am allu yn y Gymraeg yn cael ei chadw ar y Gofrestr drwy gasglu gwybodaeth am fonitro cydraddoldeb ac mae'n gwbl wirfoddol i'r unigolyn benderfynu a yw am ddarparu'r wybodaeth hon ai peidio. Cyhoeddir y wybodaeth ym mhroffil ystadegol y swyddogaethau cofrestru (<https://gofalcymdeithasol.cymru/cofrestru/pam-rydym-yn-cofrestru>).

**Diwrnod Hawliau'r Gymraeg**

Fe wnaethom gymryd rhan hefyd yn Niwrnod Hawliau'r Gymraeg Comisiynydd y Gymraeg ar 9 Rhagfyr, 2019, gan drefnu ymgyrch ynghylch hawliau preswylwyr.

Cynhyrchwyd posteri ar hawliau a'u harddangos o amgylch y swyddfa. Yn ogystal, rhannwyd neges Comisiynydd y Gymraeg yn eang ar y cyfryngau cymdeithasol ac yn fewnol ymhlith aelodau staff. Gwnaethom hyrwyddo ein gwasanaethau Cymraeg ar y cyfryngau cymdeithasol hefyd.

**Gwobr Gofalu trwy'r Gymraeg**

Roedd gwobr Gofalu trwy'r Gymraeg yn fenter newydd ar gyfer 2019 i helpu i godi ymwybyddiaeth o bwysigrwydd a gwerth defnyddio'r Gymraeg wrth ddarparu gofal a chymorth. Roedd y wobr yn cydnabod ac yn dathlu gweithwyr gofal cyflogedig ym maes gofal cymdeithasol, y blynyddoedd cynnar a gofal plant sy'n darparu gofal rhagorol drwy gyfrwng y Gymraeg. Gallai'r gweithwyr fod yn siarad Cymraeg yn rhugl, fod yn gwybod ychydig o Gymraeg neu fod yn ddysgwr, ac roedd angen iddynt ddefnyddio'r iaith wrth ddarparu gofal a chymorth.

Enwebwyd dau ddeg dau o weithwyr gofal ar gyfer y wobr. Dewiswyd chwech o bob cwr o Gymru o'u plith ar gyfer y rownd derfynol gan ein panel o dri beirniad a chymerodd dros 850 o bobl ran mewn pleidlais gyhoeddus i benderfynu ar yr enillydd. Cyhoeddwyd yr enillydd mewn seremoni yn yr Eisteddfod Genedlaethol yn Llanrwst ar 6 Awst 2019, a fynychwyd gan y Prif Weinidog, Comisiynydd y Gymraeg a Chyfarwyddwr Strategol Gofal Cymdeithasol ac Addysg Cyngor Bwrdeistref Sirol Conwy.

**Gweithio gartref**

Yn ystod pandemig Covid-19 mae ein holl staff wedi bod yn gweithio gartref. Yn ystod y cyfnod hwn rydym wedi gallu parhau i ddarparu gwasanaeth dwyieithog i'n holl gwsmeriaid. Rydym wedi diwygio ein canllawiau ar gyfer cyfarfodydd digidol i gynnwys gwybodaeth am gynnal 'cyfarfodydd rhithwir' yn ddwyieithog ac rydym wedi defnyddio'r adnodd cyfieithu yn Zoom ar gyfer cyfarfodydd mewnol. Mae ein cyfarfodydd Bwrdd cyhoeddus wedi parhau'n ddwyieithog drwy ddefnyddio Zoom.

**Safonau llunio polisi (Safonau 82-91)**

Er mwyn cydymffurfio â'r dosbarth o Safonau sy'n ymwneud â llunio polisïau, rydym wedi cymryd y camau canlynol:

* **Datblygu neu Adnewyddu Polisïau:** Mae'n ofynnol i swyddogion asesu'r effaith y gallai unrhyw benderfyniad polisi ei chael ar allu pobl i ddefnyddio'r Gymraeg. Mae hwn yn faes y nodwyd gennym fod angen ei wella a'i ddatblygu ymhellach. Felly, ym mis Mawrth 2020 cyflwynwyd a gweithredwyd holiadur asesu effaith gennym sy'n adlewyrchu gofynion y Ddeddf Diogelu Data, y Ddeddf Cydraddoldeb a gofynion y Gymraeg.
* **Cynnal ymgynghoriadau cyhoeddus:** Mae'n ofynnol i swyddogion ystyried effaith bosibl penderfyniad ymgynghori ar y defnydd o'r Gymraeg a rhaid iddynt geisio barn y cyhoedd ar yr effaith hon. Datblygwyd cyfres o gwestiynau y gall swyddogion eu defnyddio wrth gynnal ymgynghoriad.
* **Dyfarnu Grantiau:** Mae'r holl ddogfennau tendro a dyfynbrisiau'n cyfeirio at Safonau'r Gymraeg ac yn gofyn i'r contractwr ddatgan sut y bydd yn eu hystyried wrth weithio gyda ni. Mae'r matrics gwerthuso'n rhoi cyfle i sgorio yn erbyn y gofyniad penodol hwn. Mae manylebau'n cyfeirio'n benodol at y ffaith y gall contractwyr gyflwyno eu hymateb i dendr neu ddyfynbris yn y Gymraeg.

Mae'r holl gontractau yr ymrwymir iddynt yn cyfeirio at ein Safonau a disgwylir i bob contractwr sy'n ymgysylltu â'r sector ddarparu gwasanaethau dwyieithog. Cyfrifoldeb rheolwr y prosiect wedyn yw gwerthuso a yw'r cyflenwr wedi bodloni gofynion y gwaith a nodir yn y fanyleb wreiddiol (a fyddai'n cynnwys gofynion iaith). Disgwylir i bob partner a / neu gontractwr ddarparu opsiynau dwyieithog wrth ymgysylltu â'r sector, ac mae pob contract yn nodi hyn.

* **Cynnal ymarferion ymchwil:** Mae swyddogion wedi cael gwybod am y safonau mewn perthynas â cheisio barn ar ddefnyddio'r Gymraeg mewn unrhyw waith ymchwil.

**Safonau gweithredol (Safonau 92-139)**

Mae'r Safonau hyn yn ymwneud â defnyddio'r Gymraeg yng ngweinyddiaeth fewnol Gofal Cymdeithasol Cymru.

* **Gwasanaeth Adnoddau Dynol ar gael yn Gymraeg:** Gall yr holl staff dderbyn eu gwasanaeth Adnoddau Dynol yn eu dewis iaith, boed hynny'n wasanaeth wyneb yn wyneb, drwy ohebiaeth, dros y ffôn neu ar-lein. Mae ein system Adnoddau Dynol fewnol Ciphr ar gael yn ddwyieithog i staff ac mae gohebiaeth fewnol am delerau ac amodau'n cael ei hanfon yn ddwyieithog gan y tîm Adnoddau Dynol.
* **Y rhyngrwyd a Pholisïau sydd ar gael yn Gymraeg**: Mae ein system rheoli dogfennau a chofnodion (SharePoint) wedi'i hintegreiddio yn ein mewnrwyd ddwyieithog a gellir ei defnyddio naill ai yn Gymraeg neu yn Saesneg. Mae'r staff yn gallu postio negeseuon ac ymatebion yn y ddwy iaith. Cyhoeddir pob polisi Adnoddau Dynol yn Gymraeg ac yn Saesneg.
* **Sesiynau Ymwybyddiaeth Iaith a Gweithredu'r Safonau:** Darperir sesiynau sefydlu corfforaethol i bob aelod newydd o staff. Mae'r sesiynau'n rhoi trosolwg o ofynion Safonau'r Gymraeg a gweithio mewn sefydliad dwyieithog.
* **Cyfleoedd i ddysgu sgiliau Cymraeg:** Mae Gofal Cymdeithasol Cymru yn annog staff i ddysgu neu wella eu Cymraeg. Byddwn yn rhoi cyfle i weithwyr gael gwersi Cymraeg sylfaenol yn ystod oriau gwaith ac yn rhoi cyfle i weithwyr ar bob lefel wella eu sgiliau iaith.

**Cydymffurfio â Safonau Cadw Cofnodion (140-148)**

Mae'r gyfres hon o Safonau yn ei gwneud yn ofynnol i ni gadw data am sgiliau iaith y gweithlu, recriwtio a'r Gymraeg, hyfforddiant a chwynion.

**Beth sydd angen adrodd yn ei gylch?**

* **Sgiliau Iaith Staff:** Nifer y staff sydd â Sgiliau Cymraeg,
* **Recriwtio i swyddi gwag:** Nifer y swyddi a hysbysebwyd yn ystod y flwyddyn a oedd yn gofyn am sgiliau Cymraeg
* **Hyfforddiant - Dysgu neu Wella sgiliau Cymraeg:** Nifer y staff a fynychodd gyrsiau hyfforddi naill ai i ddysgu neu i wella eu sgiliau Cymraeg
* **Darpariaeth Hyfforddiant Cyfrwng Cymraeg:** Nifer y staff a fynychodd gyrsiau hyfforddi drwy gyfrwng y Gymraeg yn ystod y flwyddyn
* **Cwynion gan aelodau'r cyhoedd:** Nifer y cwynion a dderbyniwyd yn ymwneud â'r Gymraeg

**Sgiliau Iaith Staff**

Gofynnwyd i'r staff hunanasesu eu sgiliau Cymraeg o ran darllen, siarad, deall ac ysgrifennu. Cwblhaodd 104 o aelodau staff yr holiadur; mae gennym 125 o aelodau staff ar hyn o bryd.

Darllen

|  |  |
| --- | --- |
| Dim sgiliau | 6 |
| Gallu darllen geiriau ac ymadroddion sylfaenol gyda dealltwriaeth | 27 |
| Gallu darllen deunyddiau syml ar bynciau bob dydd gyda dealltwriaeth | 9 |
| Gallu darllen rhywfaint o ddeunydd arferol sy'n gysylltiedig â gwaith gyda chymorth e.e. geiriadur | 7 |
| Gallu darllen y rhan fwyaf o ddeunydd sy'n gysylltiedig â gwaith | 11 |
| Dealltwriaeth lawn o'r holl ddeunydd sy'n gysylltiedig â gwaith | 44 |

Siarad

|  |  |
| --- | --- |
| Dim sgiliau | 5 |
| Gallu cynnal sgyrsiau sylfaenol yn Gymraeg | 33 |
| Gallu cynnal sgyrsiau syml sy'n gysylltiedig â gwaith | 8 |
| Gallu cynnal rhai sgyrsiau cysylltiedig â gwaith | 6 |
| Gallu cynnal y rhan fwyaf o sgyrsiau sy'n gysylltiedig â gwaith | 8 |
| Rhugl | 45 |

Dealltwriaeth

|  |  |
| --- | --- |
| Dim sgiliau | 8 |
| Gallu deall rhan o sgwrs sylfaenol | 25 |
| Gallu deall sgyrsiau sylfaenol am bynciau bob dydd | 7 |
| Gallu deall sgyrsiau arferol sy'n gysylltiedig â gwaith | 8 |
| Gallu deall y rhan fwyaf o sgyrsiau sy'n gysylltiedig â gwaith | 13 |
| Gallu deall yr holl sgyrsiau sy'n gysylltiedig â gwaith | 44 |

Ysgrifennu

|  |  |
| --- | --- |
| Dim sgiliau | 22 |
| Gallu ysgrifennu negeseuon sylfaenol ar bynciau bob dydd | 22 |
| Gallu ysgrifennu gohebiaeth syml sy'n gysylltiedig â gwaith | 6 |
| Gallu paratoi deunydd arferol sy'n gysylltiedig â gwaith gyda gwirio | 9 |
| Gallu paratoi'r rhan fwyaf o waith ysgrifenedig yn Gymraeg | 16 |
| Gallu paratoi deunyddiau ysgrifenedig ar gyfer yr holl faterion sy'n ymwneud â gwaith | 30 |

**Recriwtio i swyddi gwag**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Nifer y swyddi a hysbysebwyd | Hysbysebwyd fel:  Cymraeg yn hanfodol | Hysbysebwyd fel:  Cymraeg yn ddymunol |
| 27 | 13 | 14 |

**Hyfforddiant - Dysgu neu Loywi sgiliau Cymraeg**

* Mae 1 aelod o staff wedi mynychu cwrs preswyl yn Nant Gwrtheyrn
* Mae 4 aelod o staff wedi bod yn mynychu gwersi Cymraeg
* Rydym wedi bod yn annog staff i gwblhau'r cwrs 10 awr Cymraeg Gwaith
* Mae'r holl staff newydd yn mynychu hyfforddiant Ymsefydlu Corfforaethol sy'n cynnwys sesiwn ar ofynion y Gymraeg a gweithio mewn sefydliad dwyieithog

**Darpariaeth Hyfforddiant Cyfrwng Cymraeg**

Cynhelir y rhan fwyaf o sesiynau hyfforddi a gynhelir yn fewnol yn ddwyieithog a darperir dogfennau yn y ddwy iaith a grwpiau Cymraeg ar gyfer trafod neu chwarae rôl.

Mae'r holl hyfforddiant iechyd a diogelwch yn cael ei gynnal drwy fodiwlau cyfrifiadurol ac maent ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg.

**Y weithdrefn gwyno**

Mae darparu gwasanaethau yn Gymraeg wedi'i integreiddio yn ein safonau gwasanaeth a'n gweithdrefnau cwyno, gyda'r nod o sicrhau bod ansawdd a safon y gwasanaeth drwy gyfrwng y Gymraeg cystal â'r hyn a ddarperir yn Saesneg.

<https://gofalcymdeithasol.cymru/amdanom-ni/beth-rydym-yn-ei-wneud>

Yr ydym wedi ymrwymo i fonitro'r safonau hyn, a'u gweithredu. Pan fyddwn yn ymateb i gŵyn sy'n ymwneud â darparu gwasanaethau drwy gyfrwng y Gymraeg, byddwn yn hysbysu'r achwynydd y gall gyfeirio'r mater at Gomisiynydd y Gymraeg os nad yw'n fodlon. Byddwn yn cofnodi:

• nifer y cwynion a dderbyniwn a pha faes o'n gwaith y maent yn ymwneud ag ef

• pa mor gyflym y cawsant eu datrys

• yr hyn y gwnaethom ei ddysgu gan bob un.

Byddwn yn rhoi'r wybodaeth hon i'n Prif Weithredwr, cyfarwyddwyr ac aelodau'r Bwrdd yn gyson er mwyn iddynt allu craffu arnom.

**Yn ystod blwyddyn ariannol 2019-20 ni dderbyniwyd unrhyw gwynion mewn perthynas â'n gwasanaethau Cymraeg.**

**Casgliadau ac argymhellion**

Er ein bod yn ymdrechu i ddarparu gwasanaeth dwyieithog bob amser ac yn cydymffurfio â'r Safonau, mae meysydd lle gallwn wella bob amser. Isod ceir argymhellion y gobeithiwn eu datblygu yn ystod y flwyddyn gyfredol:

1. Rydym wedi cyflwyno Holiadur Asesu Effaith ar gyfer pob prosiect newydd. Bydd hyn yn sicrhau bod unrhyw effaith ar y Gymraeg yn cael ei hystyried ar ddechrau unrhyw waith newydd. Byddwn yn monitro ac yn diwygio'r holiaduron hyn fel y bo'n briodol.
2. Byddwn yn parhau i wella ein gwaith cadw cofnodion mewn perthynas ag ystyriaethau'n ymwneud â'r Gymraeg. Gwneir gwaith i sicrhau bod unrhyw asesiadau wrth ddiwygio polisïau, cynnal ymchwil ac ymgynghoriadau'n cael eu coladu'n ganolog er mwyn sicrhau cysondeb a mynediad hawdd at ddata.
3. Byddwn yn cynnal archwiliad sgiliau dwyieithog i sicrhau bod ein sgiliau Cymraeg yn cael eu dosbarthu ar draws y sefydliad ar wahanol lefelau. Bydd hyn yn helpu rheolwyr wrth gwblhau adran sgiliau Cymraeg eu hachosion busnes wrth recriwtio i swyddi newydd hefyd.
4. Byddwn yn gweithio i sicrhau ein bod ni fel sefydliad yn cadw ein hethos dwyieithog yn ystod y "cyfnod gweithio gartref”. Wrth weithio yn y swyddfa, mae'r Gymraeg yn cael ei gweld a'i chlywed yn aml gan bob aelod staff o amgylch y swyddfeydd, ond nid yw hyn yn wir tra bod staff yn gweithio gartref. Bydd grŵp Fframwaith y Gymraeg yn arwain y gwaith o sicrhau bod ein ffordd ddwyieithog o weithio yn cael ei hannog a'i bod yn parhau yn ein 'swyddfa rithwir' newydd hyd yn oed.
5. Yn ystod mis Tachwedd 2020 bydd ein harchwilwyr mewnol yn cynnal archwiliad o'r modd yr ydym yn cydymffurfio â Safonau'r Gymraeg. Byddwn yn bwrw ymlaen ag unrhyw argymhellion o'r archwiliad hwn.